

## Redmine - Patch #19509

### Change Japanese translation for field\_login

2015-03-29 04:54 - Go MAEDA

<b>Status:</b>	Closed	<b>Start date:</b>	
<b>Priority:</b>	Normal	<b>Due date:</b>	
<b>Assignee:</b>		<b>% Done:</b>	0%
<b>Category:</b>	Translations	<b>Estimated time:</b>	0.00 hour
<b>Target version:</b>	3.1.0		

#### Description

In config/locales/fr.yml (probably French is a native language for JPL and Redmine), the value of field\_login is "Identifiant". It means "login ID" or "user ID" in English. In config/locales/ja.yml, field\_login is translated as "ログイン". But the word "ログイン" generally means not an identifier but an act of logging in, so the translation is a little bit confusing.

I propose to change the translation from "ログイン" to "ログインID".

patch: attachment:change\_field\_login.diff

#### Associated revisions

##### Revision 14186 - 2015-04-20 05:55 - Toshi MARUYAMA

change Japanese translation for field\_login (#19509)

Contributed by Go MAEDA.

#### History

##### #1 - 2015-03-29 05:28 - Toshi MARUYAMA

- Target version set to 3.1.0

##### #2 - 2015-03-29 06:11 - Go MAEDA

The following table shows current translations.

	fr.yml	en.yml	ja.yml
<b>field_login</b>	Identifiant	Login	ログイン
<b>label_login</b>	Connexion	Sign in	ログイン
<b>button_login</b>	Connexion	Login	ログイン

##### #3 - 2015-04-20 05:57 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed

Committed in trunk r14186, thanks.

#### Files

change\_field\_login.diff 525 Bytes 2015-03-29 Go MAEDA